

# 北越银行汇款单填写简要说明

选择汇款方式  
 电信汇款  
 支票汇款  
 (费用和电信汇款相同, 除有特殊需要, 不推荐使用)

选择通知方式  
 通知取款 (推荐使用)  
 来人取款 (如选择此项, 结汇银行有可能不通知收款人。)

选择汇款资金来源:  
 现金  
 公司透支账户  
 普通存款 (请尽量采用账户转账的方法汇款)  
 外汇存款

注意:  
 以下仅为填写示范样本。  
 因相关法令法规的更改等理由, 有可能对填写内容进行调整。此时请按分行柜台经办人员的说明填写, 无需使用本示范样

在此填写收款银行名, 分行名和地址。注意银行名, 分行名和国名需要用英文填写, 不能使用汉语拼音。

银行的SWIFT号 (可事先请收款人向结汇银行索取)。填写时注意数字的位数是否有误。

在此填写收款人的银行账号。请注意账号的位数是否正确。

在此填写收款人姓名 (必须用英文字母填写) 姓和名可照中国习惯顺序写。

在此填写收款人地址 (汇往中国的必须填写详细地址。填写时请使用英文字母。除国名外可使用汉语拼音。)

有简短留言需要通知收款人的, 可在此用英文字母 (可用汉语拼音) 填写。不需要的可

在此用日文填写具体的汇款目的 (如电子基板购入代金、生活费、不动产购入代金等)。注意: 汇款目的必须尽量具体填写。如为支付货款, 不能只填写「輸入代金」, 应填写具体货物名称。

在此用英文字母填写汇款人姓名

在此用日文填写汇款人在日本的住址。注意住址应该和外国人登录证或在留卡上的

在此用日文填写汇款人名字。注意姓名应该和外国人登录证或在留卡上的姓名一致。

北越銀行 外国送金依頼書兼告知書  
 TO: THE HOKUETSU BANK LTD. (APPLICATION FOR REMITTANCE WITH DECLARATION)

内閣税の適正な課税の確保を図るための国外送金等に係る調査の提出等に関する法律第3条の規定により下記のとおり告知します。  
 We hereby declare the required items pursuant to Article 3 of the "Law on reporting requirements on cross border payments and receipts for the tax law compliance" as follows.

大枠内を英字ブロック体 (大文字) でご記入下さい。  
 (PLEASE FILL IN THE THICK-LINED BOXES IN BLOCK LETTER.)

REF. NO. \_\_\_\_\_  
 日付 (DATE) \_\_\_\_\_

送金種類  
 電信送金 TELEGRAPHIC TRANSFER  
 送金小切手 REMITTANCE CHECK

通知方法  
 通知払 ADVISE AND PAY  
 要求払 PAY ON APPLICATION

代り金  
 現金 YEN CASH  
 当座預金 CURRENT ACC.  
 普通預金 SAVINGS ACC.  
 外貨預金 FOREIGN CURRENCY DEPOSIT

適用相場  
 直物 SPOT  
 為替予約 CONT. (No. )  
 NON-EX.

送金金額 (AMOUNT)  
**JPY500,000.-**

換算相場 円換算額 (EQUIVALENT)

送金手数料 (REMIT. CHG.) (154) ¥  
 リフティングチャージ (103) ¥  
 内為替手数料 (LIFT. CHG.) (157) ¥  
 支払銀行手数料 (CORRES. CHG.) (169) ¥  
 その他 ( ) ¥  
 手数料合計 (CHG. TOTAL) ¥  
 合計お支払額 (TOTAL AMOUNT)

お受取人取引銀行・支店および住所 (BENEFICIARY'S BANK, BRANCH AND ADDRESS)  
 都市名 (CITY)・州名 (STATE)・国名 (COUNTRY) (米国内は必ず州名もご記入下さい)  
**BANK OF CHINA  
 MOUMOU BRANCH  
 NO.123, WAITAN ROAD, SHANGHAI  
 CHINA**

お受取人取引銀行NO.・支店NO. (SWIFT ADDRESS, ABA NO.等)  
**BKCHCNBJ123**

口座番号 (BENEFICIARY'S A/C NO.)  
**123456789**

お受取人 (BENEFICIARY'S NAME)  
**WANG MOUREN**

お受取人住所 (BENEFICIARY'S ADDRESS)  
**NO 345 WAIGAOQIAO ROAD  
 CHANGNING DISTRICT, SHANGHAI  
 CHINA**

メッセージ (MESSAGE TO THE BENEFICIARY, IF ANY) \_\_\_\_\_

支払銀行手数料 (PAYING BANK'S COMM. IF ANY)  
 お受取人負担 (FOR PAYEE'S ACC.)  
 お依頼人負担 (FOR APPLICANT'S ACC.)  
 ※支払銀行手数料をご依頼人負担とした場合でも、海外の銀行によっては独自の基準でお受取人より手数料を徴求することがあります。

ご送金目的 (PURPOSE) (必ずご記入ください)  
**家族の生活費 (6月~12月分)**

ご依頼人名: 英語でご記入下さい。(APPLICANT'S NAME)  
**WANG MOUMOU**

ご依頼人住所: 英語でご記入下さい。(APPLICANT'S ADDRESS)  
**OTEDORI 2-2-14  
 NAGAOKA CITY, NIIGATA PREF.  
 JAPAN 940-8650**

本送金は、国連の経済制裁対象国ならびにその関係者にむけられたものではなく、外国為替及び外国貿易法の許可を必要とする取引ではありません。許可が必要な場合には、許可証を提示します。また、裏面記載の外国送金取引規定の条項に従い上記送金を申し込みます。  
 This remittance is not directed to any country or any person concerned under the United Nations' economic sanction. In case of transactions requiring any permission, etc., I/We shall submit documents showing such permission. Please make this remittance as specified above under the terms and conditions of foreign remittance transactions on the back side.

ご住所 ADDRESS: 〒940-8650 新潟県長岡市大手通2-2-14  
 ご依頼人署名 または記名捺印 SIGNATURE: **王某某**

TEL. (日中連絡可能なご自宅又はお勤め先) \_\_\_\_\_

外為センター用  
 検印係印

注: 支付銀行指本行以外の汇款中转行以及结汇行。  
 支付银行费用: 以日元汇款的为1500日元, 以美元等外币汇款的为3000日元。

支付银行费用由收款人承担

支付银行费用由汇款人承担

选择外币兑换率  
 银行当日公布的兑换率 (以美元等外币汇款一般选择此项)  
 事先预约的兑换率  
 无需兑换 (如汇日元选择此项)

请注意汇款金额不能写成xx万xx千, 应该使用阿拉伯数字完整填写。

如汇款是支付进口货物货款的, 请在此填写货物的原产地和装船港 (包括空港) 名。

注意: 如果出货港等为北朝鲜邻国 (如中国, 韩国, 俄国等) 或伊朗邻国 (如伊拉克等), 除了填写港口等名外, 港口等所在地的城市名也必须填写。

根据法律规定, 在办理汇款时, 银行工作人员会请求汇款人出示有效身份证件 (如外国人登录证件或在留卡, 驾照等)。谢谢合作!